

Produkt zgodny z normami: **EN71, EN62115**  
Product complies with: **EN71, EN62115**  
Produkt konform mit den Normen: **EN71, EN62115**

**TOYZ®**  
by CARETERO

# **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/ USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG**

**PCHACZ ZBIERACZ KULEK  
PUSHER BALL COLLECTOR  
PUSHER BALLSAMMLER**



**WAŻNE!** Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania przed pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

**IMPORTANT!** Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

**WICHTIG!** Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

**CE**



Dziękujemy za zakup produktu **Toyz by Caretero**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie [www.toyz.pl](http://www.toyz.pl).

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki **Toyz by Caretero**.

Thank you for choosing the **Toyz by Caretero** product.

You bought a modern, high quality product.

We are sure it will help your child in safe, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer on our website: **[www.toyz.pl](http://www.toyz.pl)**

Should you have any remarks about this product, feel free to share them with us.

**Toyz by Caretero TEAM.**

Wir danken Ihnen für den Kauf des **Toyz by Caretero** produkt.

Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website [www.toyz.pl](http://www.toyz.pl) bekannt zu machen.

Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

**Toyz by Caretero MANNSCHAFT.**

**[www.toyz.pl](http://www.toyz.pl) :)**

## PL FUNKCJE ZABAWKI

**UWAGA:** Przed montażem, prosimy o sprawdzenie, czy wszystkie części znajdują się w zestawie.



## PL BEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem montażu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją w celu powoływania się na nią w przyszłości. Jeśli instrukcja nie będzie przestrzegana, dziecko może doznać urazów.

Nie należy używać stolika kiedy podłoga jest wilgotna lub śliska oraz na nietwardzonych podłożach.

## PL UWAGI DO UŻYWANIA BATERII

UWAGA: Nie pozostawiać baterii ani ewentualnych narzędzi w zasięgu ręki dzieci.

UWAGA: Nie wystawiać nierozważnie wyrobu na działanie deszczu - woda i wilgoć niszczą obwody elektryczne.

UWAGA: Usuwać zawsze wyczerpane baterie z produktu, aby uniknąć ewentualnych wycieków, które mogłyby uszkodzić produkt.

UWAGA: Usuwać zawsze baterie, jeśli produkt nie jest używany przez długi okres.

UWAGA: Należy stosować baterie alkaliczne jednakowe lub podobne do baterii zalecanych dla tego produktu.

UWAGA: Nie mieszać różnych rodzajów baterii, ani baterii wyczerpanych z nowymi.

UWAGA: Nie wrzucać wyczerpanych baterii do ognia, ani nie wyrzucać ich do otoczenia. Należy je wyrzucać do specjalnych pojemników selektywnej zbiórki odpadów.

UWAGA: Nie powodować zwarcia na zaciskach prądowych.

UWAGA: Nie próbować ładować baterii, których nie można ponownie ładować. Mogą one wybuchnąć.

UWAGA: Zaleca się nie stosować baterii dających się ponownie ładować; mogłyby one spowodować gorsze funkcjonowanie zabawki.

UWAGA: W przypadku wycieku płynu należy natychmiast wymienić baterie, dokładnie wyczyścić wnękę na baterie i w razie kontaktu z płynem starannie umyć ręce.

UWAGA: W razie użycia baterii, które można wielokrotnie ładować, przed przystąpieniem do ich ładowania, należy je wyjąć z zabawki i przeprowadzić ładowanie tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

## PL OSTRZEŻENIA

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki;
- Zapobiegać dostępowi do schodów, stopni i nierównych powierzchni;
- Stosować instrukcje rutynowej konserwacji i czyszczenia;
- Nie pozawalać dziecku na wkładanie do buzi małych elementów;
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa należy z miejsca zabawy dziecka usunąć wszelkie plastikowe torby;
- Nie używać w pobliżu zbiorników wodnych (rzek, basenów itp.) oraz innych przeszkód;
- Opakowanie trzymać z daleka od dzieci, aby uniknąć uduszenia;
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są odpowiednio przymocowane;
- Używać tylko z dołączonymi akcesoriami;
- Produkt przechowywać w ciepłym i bezpiecznym miejscu. W niskich temperaturach materiały plastikowe tracą odporność i mogą pękać;
- Nie ustawiać w urządzeniu maksymalnej głośności na długi czas;
- Nie pozawalać dzieciom na siadanie, stanie, zabawę lub wspinanie się na stolik. W przeciwnym razie produkt utraci swoją stabilność;
- Montaż stolika może przeprowadzić tylko i wyłącznie osoba dorosła;

## PL KONSERWACJA I CZYSZCZENIE STOLIKA

Należy regularnie kontrolować i ewentualnie dopasowywać poszczególne elementy stolika.

Przed każdym użytkowaniem stolika należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są odpowiednio zamontowane.

W przypadku zużycia niektórych części, należy wymienić je na nowe.

Stolik należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki.

Nie wolno używać detergentów opartych na amoniaku, olejów, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych.

Jeśli konieczna jest wymiana jakiegokolwiek pracującego elementu stolika, należy zawsze używać oryginalnych części dostarczonych przez producenta.

## PL OGRANICZENIA GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje zniszczenia lub zgubienia poszczególnych elementów stolika na skutek upadku, otarcia, nieprawidłowego montażu, użytkowania niezgodnego z instrukcją, brutalnego traktowania stolika, zaniechania regularnego konserwowania, użytkowania nieoryginalnych części lub dodatkowych części.

## EN TOY FUNCTIONS

**WARNING:** Before assembling, please check if all parts are present in the box.



## EN SAFETY

Read the instructions carefully before use and keep safe for later reference! There is a risk of injury to the child if the instructions are not observed!

Do not use the table when the ground is wet or slippery or on unpaved surfaces.

## EN NOTES ON USING THE BATTERIES

**WARNING:** The batteries must always be replaced by an adult person.

**WARNING:** Never leave batteries or tools within the baby's reach.

**WARNING:** Never leave this product exposed to rain - water and humidity may damage the electrical circuits.

**WARNING:** Always remove worn out batteries from this product, to eliminate possible leaks that may damage the product.

**WARNING:** Remove the batteries if this product is not used for a longer period of time.

**WARNING:** Alkaline batteries are recommended for use with this product.

**WARNING:** Never use different battery types at the same time, nor use old and new batteries at the same time.

## EN WARNINGS

- Never leave your child unattended;
- Avoid access to stairs, steps and uneven surfaces;
- Follow the instructions for routine maintenance and cleaning;
- Do not allow your baby to put small items in his mouth;
- To ensure safety, remove all plastic bags from the child's play area;
- Do not use near water bodies (rivers, swimming pools, etc.) and other obstacles;
- Keep the packaging away from children to avoid suffocation;
- Before each use, check that all components are properly attached;
- Use only with supplied accessories;
- Store the product in a warm and safe place. Plastic materials lose resistance at low temperatures and may break;
- Do not let children sit, stand, play or climb onto a table. Otherwise, the product will lose its stability;
- Do not use the device at maximum volume for a long time;
- The table may only be assembled by an adult;;

## EN MAINTENANCE AND CLEANING

Individual components of the table should be checked regularly and possibly adjusted.

Before each use of the table, check that all components are properly mounted.

If some parts are worn out, replace them with new ones.

The table should be cleaned with a damp cloth.

Do not use ammonia-based detergents, oils, solvents, and other strong chemicals.

If it is necessary to replace any working stage element, always use original parts provided by the manufacturer.

## EN WARRANTY LIMITATIONS

The warranty does not cover destruction or losing any parts of this table due to falls, abrasions, improper assembly, usage without accordance to this manual, lack of maintenance, using non-original or additional parts.

## DE SPIELZEUGMERKMALE

**ACHTUNG:** Bitte prüfen Sie vor der Montage, ob alle genannten Teile vorhanden sind.



## DE SICHERHEIT

Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf! Es besteht Verletzungsgefahr für das Kind, wenn die Anweisungen nicht beachtet werden!

Verwenden Sie den Tisch nicht, wenn der Boden nass oder rutschig ist oder auf unbefestigten Oberflächen.

## DE HINWEISE ZUR VERWENDUNG DER BATTERIE

**VORSICHT:** Lassen Sie den Akku und keine Werkzeuge in Reichweite von Kindern.

**ACHTUNG:** Setzen Sie das Produkt nicht unachtsam Regen aus - Wasser und Feuchtigkeit zerstören die Stromkreise.

**HINWEIS:** Entfernen Sie immer verbrauchte Batterien aus dem Produkt, um mögliche Leckagen zu vermeiden, die das Produkt beschädigen könnten.

**HINWEIS:** Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

**HINWEIS:** Verwenden Sie Alkalibatterien des gleichen oder eines ähnlichen Typs wie für dieses Produkt empfohlen.

**HINWEIS:** Mischen Sie keine verschiedenen Batterietypen oder leere Batterien mit neuen.

**VORSICHT:** Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht ins Feuer und werfen Sie sie nicht in die Umwelt. Sie sollten in speziellen Behältern zur selektiven Abfallsammlung entsorgt werden.

**HINWEIS:** Schließen Sie die Stromklemmen nicht kurz.

**HINWEIS:** Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen. Sie können explodieren.

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, keine wiederaufladbaren Batterien zu verwenden. Sie könnten die Funktion des Spielzeugs beeinträchtigen.

**HINWEIS:** Im Falle eines Flüssigkeitslecks die Batterien sofort austauschen, das Batteriefach gründlich reinigen und die Hände gründlich waschen, wenn sie mit Flüssigkeit in Kontakt kommen.

**HINWEIS:** Wenn Sie wiederaufladbare Batterien verwenden, nehmen Sie diese aus dem Spielzeug und laden Sie sie nur unter Aufsicht von Erwachsenen auf, bevor Sie sie aufladen.

## DE WARNHINWEISE

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie den Zugang zu Treppen, Stufen und unebenen Oberflächen.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur routinemäßigen Wartung und Reinigung.
- Lassen Sie Ihr Baby keine kleinen Gegenstände in den Mund nehmen.
- Um die Sicherheit zu gewährleisten, entfernen Sie alle Plastiktüten aus dem Kinderspielbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gewässern (Flüssen, Schwimmbädern usw.) und anderen Hindernissen.
- Halten Sie die Verpackung von Kindern fern, um Erstickengefahr zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Komponenten ordnungsgemäß angebracht sind.
- Nur mit mitgeliefertem Zubehör verwenden.
- Bewahren Sie das Produkt an einem warmen und sicheren Ort auf. Kunststoffe verlieren bei niedrigen Temperaturen an Beständigkeit und können brechen.
- Lassen Sie Kinder nicht sitzen, stehen, spielen oder auf einen Tisch klettern. Andernfalls verliert das Produkt seine Stabilität.

## DE WARTUNG UND REINIGUNG

Einzelne Bestandteile der Tabelle sollten regelmäßig überprüft und möglicherweise angepasst werden. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung der Tabelle, ob alle Komponenten ordnungsgemäß montiert sind. Wenn einige Teile abgenutzt sind, ersetzen Sie sie durch neue.

Der Tisch sollte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Öle, Lösungsmittel und andere starke Chemikalien auf Ammoniakbasis. Wenn ein Arbeitsstufenelement ausgetauscht werden muss, verwenden Sie immer die vom Hersteller bereitgestellten Originalteile.

## DE GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

Die Garantie gilt nicht für die Zerstörung oder den Verlust von Teilen dieser Tabelle aufgrund von Stürzen, Abrieb, unsachgemäßer Montage, Verwendung ohne dieses Handbuch, mangelnder Wartung, Verwendung von nicht originalen oder zusätzlichen Teilen.

Imię: \_\_\_\_\_

Nazwisko: \_\_\_\_\_

Kod pocztowy: \_\_\_\_\_

Miejscowość: \_\_\_\_\_

Telefon (wraz z kierunkowym): \_\_\_\_\_

Adres e-mail: \_\_\_\_\_

Produkt: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Kolor/wzór: \_\_\_\_\_

Akcesoria: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Kupujący (podpis): \_\_\_\_\_

Sprzedawca: \_\_\_\_\_

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce **Toyz by Caretero**.

**DYSTRYBUTOR:**

**IKS 2** Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: [toyz@toyz.pl](mailto:toyz@toyz.pl), [www.toyz.pl](http://www.toyz.pl)



# PL WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
  - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
  - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
  - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
  - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
  - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
  - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
  - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

| data zgłoszenia | data naprawy | opis uszkodzenia | pieczętka serwisu |
|-----------------|--------------|------------------|-------------------|
|                 |              |                  |                   |

data sprzedaży

pieczętka i podpis sprzedawcy



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Toyz by Caretero

**DYSTRYBUTOR:**

**IKS 2** - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych  
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [toyz@toyz.pl](mailto:toyz@toyz.pl), [www.toyz.pl](http://www.toyz.pl)

Learn more about brand Toyz by Caretero.

**DISTRIBUTOR:**

**IKS 2** - Children's Goods Distribution Centre  
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [toyz@toyz.pl](mailto:toyz@toyz.pl), [www.toyz.pl](http://www.toyz.pl)

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!

**VERTREIBER:**

**IKS 2** - Children's Goods Distribution Centre  
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [toyz@toyz.pl](mailto:toyz@toyz.pl), [www.toyz.pl](http://www.toyz.pl)